

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SLUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Zubehör:

Pos. 1 1 St.	Trogarme der Anhängerkupplung	Pos. 9 2 St. M14x100mm	Schraube 8.8 B	Pos. 18 4 St. ø 15 mm	Unterlegscheibe
Pos. 2 1 St.	Kupplungskugel	Pos. 11 4 St. M12x80mm	Schraube 8.8 B	Pos. 20 6 St. ø 10,5 mm	Unterlegscheibe
Art.nr-KL1K43		Pos. 12 6 St. M10x100mm	Schraube 8.8 B	Pos. 21 2 St. ø 8,5 mm	Unterlegscheibe
Pos. 3 1 St.	Steckdosenhalteplatte	Pos. 13 2 St. M14	Mutter 8 B	Pos. 22 2 St. ø 14,2 mm	Federferring
Art.nr-BL1K43		Pos. 14 6 St. M12	Mutter 8 B	Pos. 23 6 St. ø 12,2 mm	Federferring
Pos. 4 2 St.	Seithalterung	Pos. 15 2 St. M10	Mutter 8 B	Pos. 24 6 St. ø 10,2 mm	Federferring
Pos. 5 2 St.	die untere Lasche	Pos. 16 1 St. M8	Mutter 8 B	Pos. 25 1 St.	Kugelschutz
Pos. 6 2 St.	die obere Lasche	Pos. 17 6 St. ø40xø12x2mm	Unterlegscheibe	Pos. 26 1 St.	Feder
Pos. 7 1 St. M8x45mm	Schraube 8.8 B				
Pos. 8 2 St.	Distanzhülse				

Anhängerkupplung

Katalog nr K43

Klasse: **A50-X** zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:

VW PASSAT B5 4 MOTION

Typ: **4 Türer, Kombi, (3B), nur 4x4**

ab Bj. 09.1996 bis 09.2000

VW PASSAT B5 MOTION

Typ: **4 Türer, Kombi, (3BG), nur 4x4**

ab Bj. 10.2000 bis 08.2005

Technische Daten:

D – Wert : 11,3kN

Max. Masse Anhänger: **2200 kg**

Max. Stützlast: **85 kg**

Homologationsnummer gemäß der Richtlinien der EKG/ONZ 55.01
Vorschrift: E20-55R-01 1197

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

Falls es eine Isolationschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstkenwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeugesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKKUPPLUNG

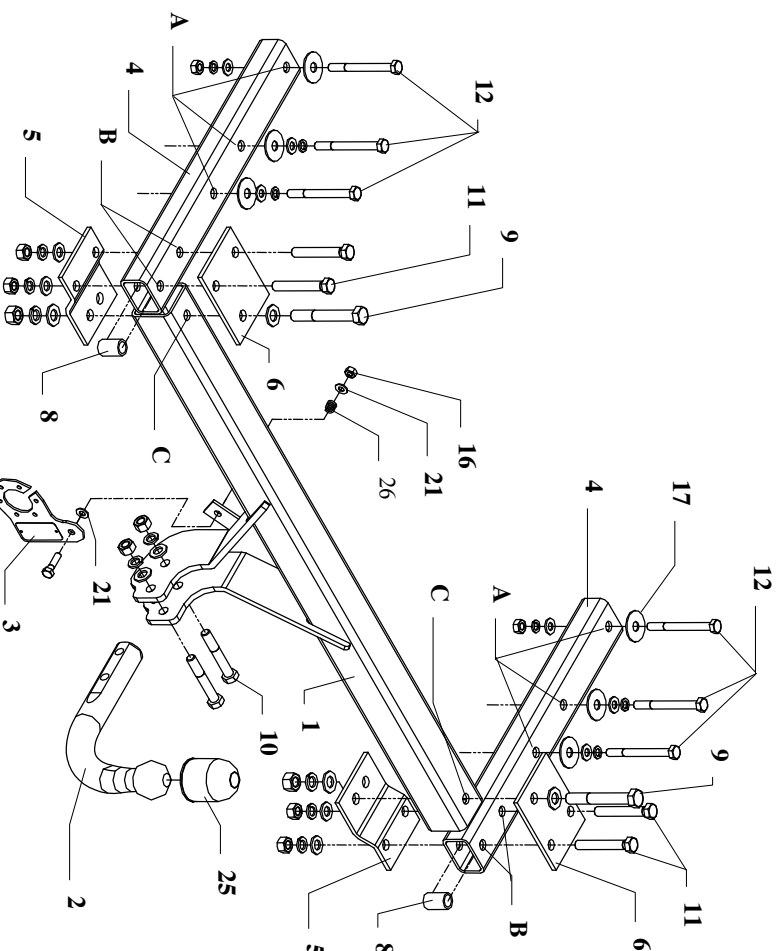
Anbauanleitung

1. Die Stoßstange und die Metallverstärkung (sie wird nicht mehr montiert) demonieren.
2. Die Halter (Pos. 4) so in die Längsträger einschieben, dass sich die Löcher (Pos. A) mit den Löchern am Chassis überdecken und mit den Schrauben M10x100mm (Pos.12) (siehe Zeichnung) verschrauben.
3. Die Laschen (Pos. 5 u. 6) und die Hülse (Pos. 8) an die Halter (Pos. 4) mit den Schrauben M12x80mm (Pos.11) verschrauben.
4. Die Trägarme der Anhängerkupplung (Pos.1) an diese Laschen anlegen und durch die Löcher (Pos. C) mit den Schrauben M14x100mm (Pos.9) verschrauben.
5. Alle Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
6. Die Stoßstange montieren, nachdem man einen Teil unten ausgeschnitten hat.
7. Die Kupplungskugel (Pos. 2) mit den mitgelieferten Schrauben M12x75mm (Pos. 10) verschrauben.
8. Den Steckdosenhalter (Pos.3) gemäß der Zeichnung anbringen.
9. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
10. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:			
M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm	
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm	

ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbaunahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.

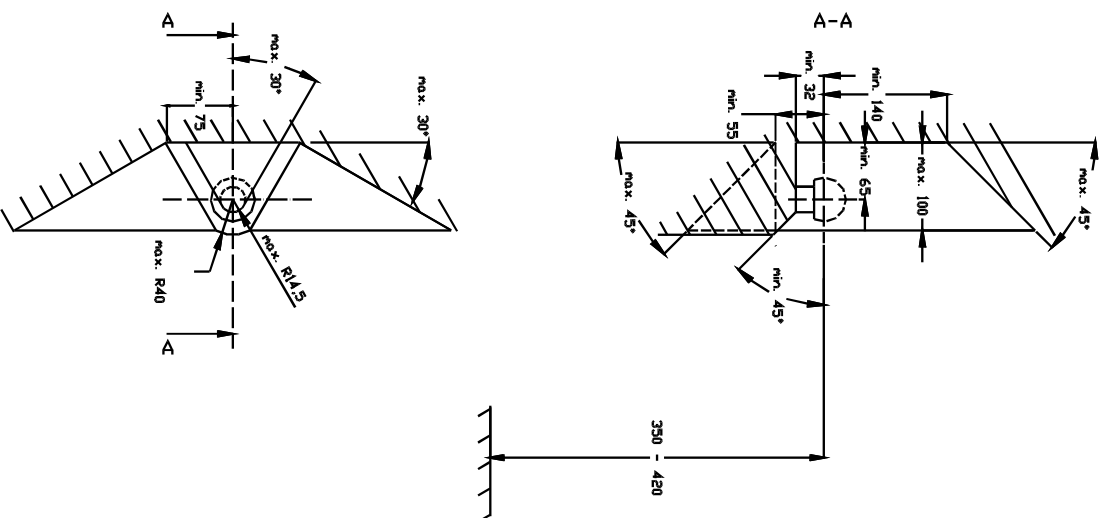


Die Anhängerkupplung (Katalognummer **K43**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **VW PASSAT B5 4 MOTION 4 Türer, Kombi, (3B), nur 4x4** ab Bj. 09.1996 bis 09.2000, **VW PASSAT B5 MOTION 4 Türer, Kombi, (3BG), nur 4x4** ab Bj. 10.2000 bis 08.2005, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **2200 kg** und der Kugelstützlast von max. **85 kg**.

VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.



- (D)** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ)** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F)** L'espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (GB)** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL)** Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK)** Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D)** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ)** * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F)** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB)** * at gross vehicle weight rating
- (PL)** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK)** * pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

FITTING INSTRUCTION

Champ mark	Cables joining
In acc. with	
ISO	PN
1	L
2	+
3	+
4	R
5	58R
6	54
7	58L

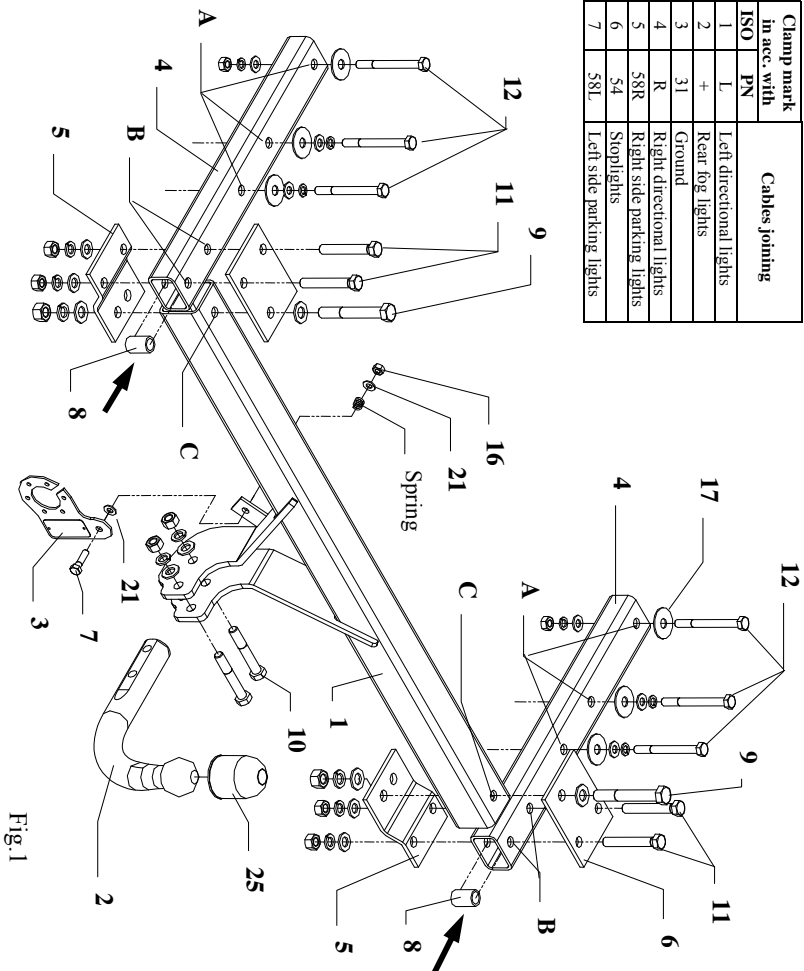


Fig.1

This towbar is designed to assembly in following cars:
VW P VW PASSAT B5 4 MOTION, 4 doors, Kombi, (3B), only 4x4, produced since 09.1996 till 09.2000, **VW PASSAT B5 MOTION, 4doors, Kombi, (3BG), only 4x4**, produced since 10.2000 till 08.2005, catalogue no. **K43** and is prepared to tow trailers max total weight **2200 kg** and max vertical load **85 kg**.

From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towbar depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

The towbar should be install in points described by a car producer.

The instruction of the assembly

1. Disassemble bumper and metal reinforcement (not used any more).
2. To chassis members slip elements (pos. 4) in this way, so holes (pos. A) agree with holes in a car and fix using bolts M10x100mm – pos. 12 (loosely) – see figure.
3. To elements (pos. 4) through holes (pos. B) fix elements pos. 5 and 6 and sleeve (pos. 8) using bolts M12x80mm – pos. 11 (loosely).
4. To in this way prepared elements fix the main bar of towbar (pos. 1) and screw through holes (pos. C) with bolts M14x100mm (pos. 9).
5. Tighten all bolts according to the torque shown in the table.
6. Assemble the bumper after cut out his fragment in lower part.
7. Fix tow-ball (pos. 2) using bolts M12x75mm (pos. 10) from accessories.
8. Fix the socket plate (pos. 3) as shown on the drawing.
9. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station).
10. Complete the paint coating damaged during installation.

Torque settings for nuts and bolts (8,8):

M 8	25 Nm	M 10	55 Nm
M 12	85 Nm	M 14	135 Nm

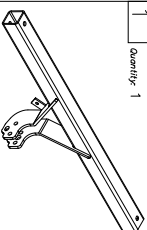
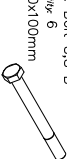
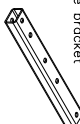
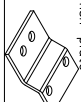
NOTE

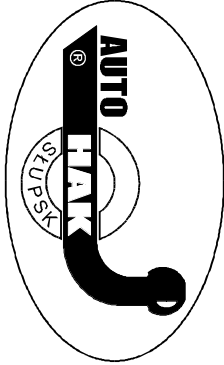
After install the towbar you should get adequate note in registration book (at authorised service station). The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km of exploitation check all bolts and nuts. The ball of towbar must be always kept clear and conserve with a grease.

Towbar accessories:

Pos. 1 Quantity: 1 	Pos. 6 Quantity: 2 	Pos. 12 Quantity: 6 Dm.: M10x100mm 	Pos. 19 Quantity: 6 Dm.: ø13 mm 
Pos. 2 Quantity: 1 	Pos. 7 Quantity: 1 Dm.: M8x30mm 	Pos. 13 Quantity: 2 Dm.: M14 	Pos. 20 Quantity: 6 Dm.: ø10,5 mm 
Pos. 3 Quantity: 1 	Pos. 9 Quantity: 2 Dm.: M14x100mm 	Pos. 15 Quantity: 2 Dm.: M10 	Pos. 22 Quantity: 2 Dm.: ø14,2 mm 
Pos. 4 Quantity: 2 	Pos. 10 Quantity: 2 Dm.: M12x75mm 	Pos. 16 Quantity: 1 Dm.: M8 	Pos. 23 Quantity: 6 Dm.: ø12,2 mm 
Pos. 5 Quantity: 2 	Pos. 11 Quantity: 4 Dm.: M12x80mm 	Pos. 17 Quantity: 6 Dm.: ø40xø12x2mm 	Pos. 24 Quantity: 6 Dm.: ø10,2 mm 
	Pos. 18 Quantity: 4 Dm.: ø15 mm 	Pos. 25 Quantity: 1 	



PPUH AUTO-HAK S. J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **K43**

Designed for:

VW P VW PASSAT B5 4 MOTION

Type: **4 doors, Kombi, (3B), only 4x4**

– produced since 09.1996 till 09.2000

VW PASSAT B5 MOTION

Type: **4 doors, Kombi, (3BG), only 4x4**

– produced since 10.2000 till 08.2005

Approval number acc. to regulations **EKG/ONZ 55.01: E20-55R-01 1197**

Technical data:

D-value: **11,3 kN**

maximum trailer weight: **2200 kg**

maximum vertical cup load: **85 kg**

Foreword

This towbar is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underscal from vehicle (if present) in the area of the mating surfaces of the towing hitch.

The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving, and values for the towing hitch cannot be exceeded.

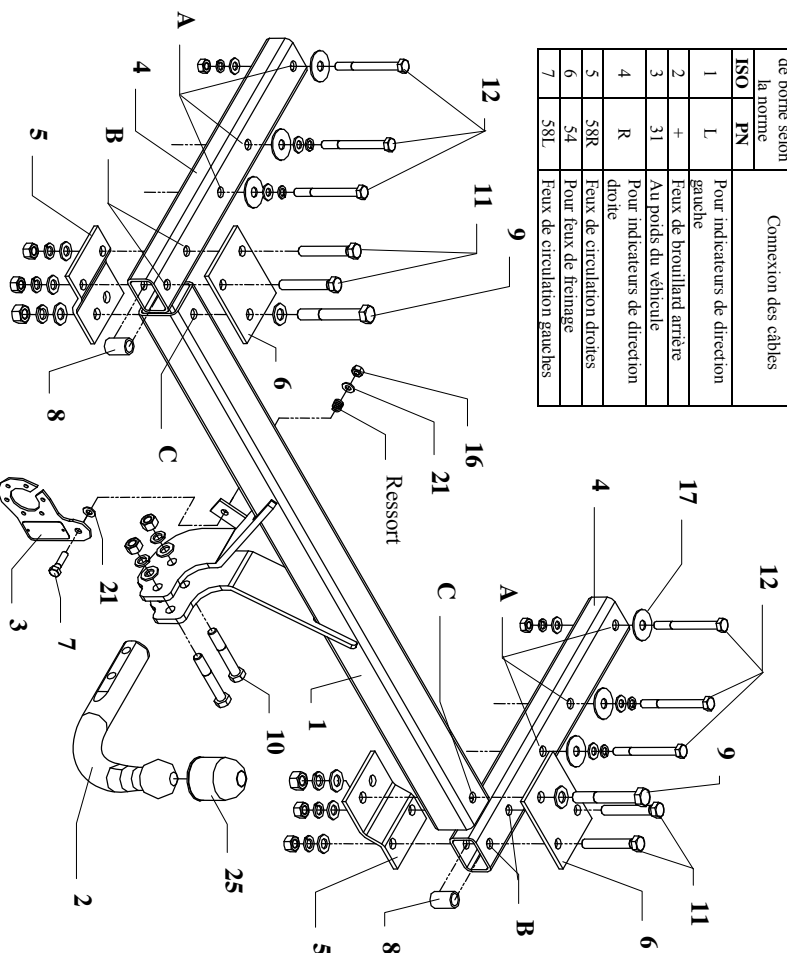
D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUCTION

De montage et d'exploitation du dispositif d'attelage à boule

Designation de borne selon la norme	Connexion des câbles
ISO PN	
1 L	Pour indicateurs de direction gauche
2 +	Feux de brouillard arrière
3 31	Au poids du véhicule
4 R	Pour indicateurs de direction droite
5 58R	Feux de circulation droites
6 54	Pour feux de freinage
7 58L	Feux de circulation gauches



Le dispositif d'attelage à boule est conçu pour être monté dans la voiture:

VW PASSAT B5 4 MOTION 4 portes, Kombi, (3B), seul 4x4, produit à partir de 09.1996 au 09.2000, **VW PASSAT B5 MOTION 4 portes, Kombi, (3BG), seul 4x4** produit à partir de 10.2000 au 08.2005, numéro de catalogue K43 et est utilisé pour tirer des remorques du poids total **2200 kg** et de la pression totale sur la boule max **85 kg**.

DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi d'installation et d'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.

Instructions de montage

1. Démontez le pare-chocs et le renfort en métal (il ne sera pas remis en place).
2. Glissez les éléments (pos.4) dans les longerons de manière que les trous (pos.A) coïncident avec les trous du véhicule et serrez à l'aide des vis M10x100mm (pos. 12) – consultez le dessin. Serrez de manière lâche.
3. Serrez les éléments (pos.5 et 6) et la douille (pos.8) à travers des trous (pos.B) aux éléments (pos.4) à l'aide des vis M12x80mm – pos. 11 (serrez de manière lâche).
4. Serrez la poutre principale de l'attelage (pos.1) aux éléments ainsi préparés et serrez à travers des trous (pos.C) à l'aide des vis M14x100mm (pos.9).
5. Serrez toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
6. Montez le pare-chocs après avoir découpé un fragment dans sa partie basse.
7. Serrez la boule de l'attelage (pos.2) à l'aide des vis M12x75mm (pos.10).
8. Serrez la tôle sous la prise (pos.3) conformément au dessin.
9. Connectez les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
10. Remplissez des pertes de peinture causées durant l'installation.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

Attention

Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

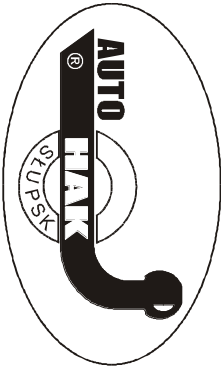
Le véhicule doit être équipé de :

- indicateurs de direction latéraux
 - retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque
- Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistente.

Equipement du dispositif d'attelage à boule:

Pos. 1 Poutre principale Nombre de pièces: 1	Pos. 6 Éclisse Nombre de pièces: 2 Pos. 8, 8 B M10x100mm Pos. 7 M8x30mm	Pos. 12 Vis 8,8 B Nombre de pièces: 6 Pos. 13 M14	Pos. 19 Rondelle Nombre de pièces: 6 Pos. 20 Rondelle ø10,5mm
Pos. 2 Boule d'attelage Nombre de pièces: 1	Pos. 8 Double d'écartement Nombre de pièces: 2 Pos. 9 Vis 8,8 B M14x100mm	Pos. 14 Ecrrou 8 B Nombre de pièces: 2 Pos. 15 M10	Pos. 21 Rondelle Nombre de pièces: 6 Pos. 22 Rondelle grower ø14,2mm
Pos. 4 Appui Nombre de pièces: 1 Pos. 10 Vis 8,8 B M12x75mm	Pos. 16 Ecrrou 8 B Nombre de pièces: 2 Pos. 23 Rondelle grower ø12,2mm	Pos. 17 Rondelle Nombre de pièces: 1 Pos. 24 Rondelle grower ø10,2mm	Pos. 25 Protecteur de la boule Nombre de pièces: 1
Pos. 5 Éclisse Nombre de pièces: 2 Pos. 11 Vis 8,8 B M12x80mm	Pos. 18 Rondelle Nombre de pièces: 6 Pos. 25 Protecteur de la boule Nombre de pièces: 1	Pos. 18 Rondelle Nombre de pièces: 6 Pos. 25 Protecteur de la boule Nombre de pièces: 1	Pos. 18 Rondelle Nombre de pièces: 6 Pos. 25 Protecteur de la boule Nombre de pièces: 1



PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule

Henryk & Zbigniew Nejman

76-200 SLUPSK ul. Stoneczna 16K

tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413

E-mail: office@autohak.com.pl

www.autohak.com.pl

Dispositif d'attelage à boule sans équipement électrique

Classe: A50-X Numéro de catégorie: K43

Conçu pour être monté dans un véhicule:

VW PASSAT B5 4 MOTION

Typ: 4 portes, Kombi, (3B), seul 4x4

– produit à partir de 09.1996 au 09.2000,

VW PASSAT B5 MOTION

Typ: 4 portes, Kombi, (3BG), seul 4x4

– produit à partir de 10.2000 au 08.2005,

Numéro d'homologation conforme aux lignes directrices fixées par le règlement CEE-NU 55.01: E20-55SR-01 1197

Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. Le dispositif d'attelage à boule est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a une, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

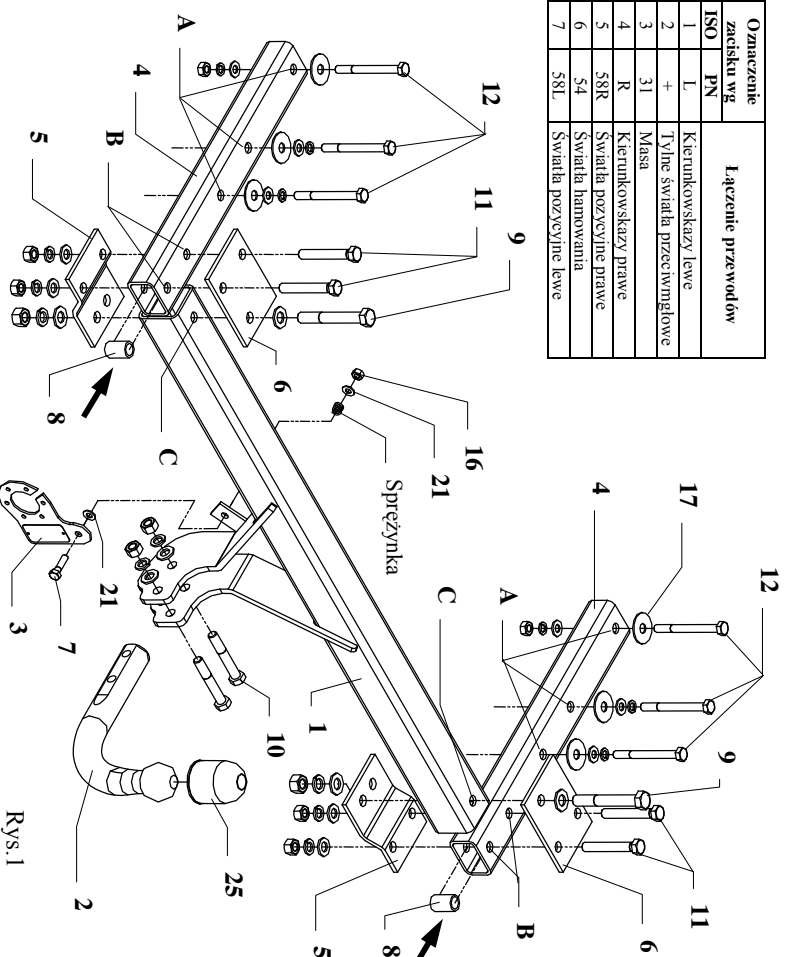
La formule pour calculer la puissance D:

$$\frac{\text{poids maximum de remorque [kg]} \times \text{poids maximum de véhicule [kg]}}{\text{poids maximum de remorque [kg]} + \text{poids maximum de véhicule [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUKCJA

Montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie zaczepu wg	Łączenie przewodów
1 ISO PN	Kierunkowskazy lewe
2 L	Tyłne światła przeciwnieślne
3 +	Masa
4 R	Kierunkowskazy prawe
5 58R	Światła pozycyjne prawe
6 54	Światła hamowania
7 58L	Światła pozycyjne lewe



Rys. 1

Zaczep kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie: **VW PASSAT B5.4 MOTION, 4drz., Kombi, (3B), tylko 4x4** produkowanego od 09.1996 r. do 09.2000 r.

VW PASSAT B5 MOTION, 4drz., Kombi, (3BG), tylko 4x4 produkowanego od 10.2000 r. do 08.2005 r.

nr katalogowy **K43** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **2200 kg** i nacisku na kulę max **85 kg**.

OD PRODUCENTA

Dzięki niemu za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie zawartych wskazówek.

Zaczep należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu

1. Zdemontować zderzak oraz metalowe wzmocnienie (nie będzie ponownie montowane).
2. W podłuznice wsunąć elementy (poz. 4) w taki sposób aby, otwory (poz. A) pokryły się z otworami w samochodzie i skrócić śrubami M10x100mm (poz. 12) – patrz rysunek (luźno).
3. Do elementów (poz. 4) przez otwory (poz. B) przykręcić elementy (poz. 5 i 6) oraz tulejkę (poz. 8) śrubami M12x80mm – poz. 11 (luźno).
4. Do tak przygotowanych elementów przykręcić belkę główną zaczepu (poz. 1) i skrócić poprzez otwory (poz. C) śrubami M14x100mm (poz. 9).
5. Dokręcić wszystkie śruby z momentem, jak pokazano w tabeli.
6. Zamontować zderzak po jego zmodyfikowaniu poprzez wycięcie fragmentu w dolnej jego części.
7. Przykręcić część kuliśną zaczepu (poz. 2) śrubami M12x75mm (poz. 10) z wyposażenia.
8. Przykręcić blachę pod gniazdo (poz. 3) zgodnie z rysunkiem.
9. Podłączyć przewody z gniazdka 7 – bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
10. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

M 8	25 Nm	M 10	55 Nm
M 12	85 Nm	M 14	135 Nm

UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

-kierunkowskazy boczne

-lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy

Sprawdzać śruby mocujące zaczep kulowego po około 1 000 km przebiegu eksploatacji.

Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem statym.

Wyposażenie zaczepu:

Pos. 1 Nazwa: Belka hoka Ilość zest. 1	Pos. 6 Nazwa: Nakładka górna Ilość zest. 2	Pos. 12 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość zest. 6 Wymiar: M10x100mm	Pos. 19 Nazwa: Podkładka płaska Ilość zest. 6 Wymiar: Ø13 mm
Pos. 7 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość zest. 1 Wymiar: M8x30mm	Pos. 13 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość zest. 2 Wymiar: M14	Pos. 20 Nazwa: Podkładka płaska Ilość zest. 6 Wymiar: Ø10,5 mm	
Pos. 2 Nazwa: Część kuliasta Ilość zest. 1	Pos. 8 Nazwa: Tuleja dystansowa Ilość zest. 2	Pos. 14 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość zest. 6 Wymiar: M12	Pos. 21 Nazwa: Podkładka płaska Ilość zest. 2 Wymiar: Ø8,3 mm
Pos. 3 Nazwa: Pyta gniazda Ilość zest. 1	Pos. 9 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość zest. 2 Wymiar: M14x100mm	Pos. 15 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość zest. 2 Wymiar: M10	Pos. 22 Nazwa: Podkładka sprężyn. Ilość zest. 2 Wymiar: Ø14,2 mm
Pos. 4 Nazwa: Wspornik boczny Ilość zest. 2	Pos. 10 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość zest. 2 Wymiar: M12x75mm	Pos. 16 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość zest. 1 Wymiar: M8	Pos. 23 Nazwa: Podkładka sprężyn. Ilość zest. 6 Wymiar: Ø12,2 mm
Pos. 5 Nazwa: Nakładka dolna Ilość zest. 2	Pos. 11 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość zest. 4 Wymiar: M12x80mm	Pos. 17 Nazwa: Podkładka Ilość zest. 6 Wymiar: Ø40xØ12x2mm	Pos. 24 Nazwa: Podkładka sprężyn. Ilość zest. 6 Wymiar: Ø10,2 mm
		Pos. 18 Nazwa: Podkładka płaska Ilość zest. 4 Wymiar: Ø15 mm	Pos. 25 Nazwa: Osłona kuli Ilość zest. 1

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodu:

VW PASSAT B5 4 MOTION, 4drz., Kombi, (3B), tylko 4x4
produkowanego od 09.1996 r. do 09.2000 r.
VW PASSAT B5 MOTION, 4drz., Kombi, (3BG), tylko 4x4
produkowanego od 10.2000 r. do 08.2005 r.

Data produkcji:

Data zakupu:

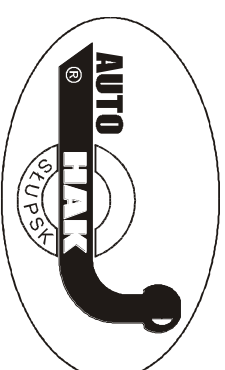
Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta. Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data złożenia reklamacji:



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 ŚLUPSK ul. Stoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www. autohak.com.pl

Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: A50-X Nr kat. **K43**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

VW PASSAT B5 4 MOTION

Typ: 4drz., Kombi, (3B), tylko 4x4

– produkowanego od 09.1996 r. do 09.2000 r.

VW PASSAT B5 MOTION

Typ: 4drz., Kombi, (3BG), tylko 4x4

– produkowanego od 10.2000 r. do 08.2005 r.

Numer homologacji zgodnie z wytycznymi

regulaminu EKG/ONZ 55.01: **E20-55R-01 1197**

INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest konstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu.

Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczenia wartości siły D:

$$\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

$$\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$